

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者理解和记忆。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语，实现语言交流的梦想。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多学习者掌握英语，走向世界。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wəz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [ˈderɪk] [ˈæɪndruːz] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjʊəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊˈvembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [frɪˈlɪpiənz]
Book 50 Philippians
书 - 腓立比人

第五十卷 腓立比书

- : - : - [pɔːl] [ænd; ənd] [tɪməˈθiːəs] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
50 : 001 : 001 Paul and Timotheus , the servants of Jesus Christ ,
- : - : - 保罗 和 提摩太 , 这 仆人 的 耶稣 基督 ,

50: 001: 001 保罗和提摩太，耶稣基督的仆人，

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [ˈfɪlɪpaɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɪʃəp]
to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi , with the bishops
到 全部 这 圣徒 在 基督 耶稣 哪个 是 在 菲利皮 , 和 这 主教们
[ænd; ənd] [ˈdiːkənz] :
and deacons :
和 执事 :

写信给在腓立比的，在基督耶稣里的众圣徒，以及众监督和执事：

- : - : - [greɪs] [biː; bi][ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [piːs] , [frɒm; frəm][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈfɑːðə(r)] ,
50 : 001 : 002 Grace be unto you , and peace , from God our Father ,
- : - : - 优雅 是 到 你 , 和 和平 , 从 上帝 我们的 父亲 ,

50: 001: 002 愿恩惠、平安从我们的父神临到你们。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .
and from the Lord Jesus Christ .
和 从 这 主 耶稣 基督 .

并来自主耶稣基督。

- : - : - [aɪ] [θæŋk] [maɪ][gɒd][əˈpɒn] [ˈevri] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
50 : 001 : 003 I thank my God upon every remembrance of you ,
- : - : - 我 感谢 我的 上帝 之上 每一个 纪念 的 你 ,

50:001:003 我每逢想起你，就感谢我的上帝，

- : - : - [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [ˈevri] [preə(r)][ɒv; əv][maɪn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [ˈmeɪkɪŋ] [rɪˈkwest] [wɪð]
50 : 001 : 004 Always in every prayer of mine for you all making request with
- : - : - 总是 在 每一个 祷告 的 矿 为了 你 全部 制作 要求 和

50: 001: 004 在我为你们所有人所做的每一次祷告中，我都提出以下请求：

[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

喜悦，

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['feləʊʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ʌn'tɪl]
50 : 001 : 005 For your fellowship in the gospel from the first day until
- : - : - 为了 你的 奖学金 在 这 福音 从 这 第一的 天 直到
50: 001: 005 为的是你们从第一天起，在福音里彼此相交，直到

[naʊ] ;
now ;
现在 ;
现在;

- : - : - ['bi:ɪŋ] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] [θɪŋ] ,
50 : 001 : 006 Being confident of this very thing ,
- : - : - 存在 自信的 的 这 非常 事物 ,
50:001:006 对此深信不疑，

[ðæt] [hi:; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [brɪ'gʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜ:k] [ɪn][ju:; jʊ] [wɪl] [pə'fɔ:m] [aɪ 'ti:][ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of
那 他 哪个 有 开始 一个 好的 工作 在 你 将要 履行 它 直到 这 天 的
[ˈdʒi:zəs] [kraɪst] :
Jesus Christ :
耶稣 基督 :
那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。

- : - : - ['i:v(ə)n][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɔ:l] ,
50 : 001 : 007 Even as it is meet for me to think this of you all ,
- : - : - 甚至 作为 它 是 见面 为了 我 到 思考 这 的 你 全部 ,
50: 001: 007 即使我这样看待你们所有人也是理所应当的，

[brɪ'keɪz; brɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][ju:; jʊ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ; [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][bəʊθ][ɪn][maɪ] [bɒndz] ,
because I have you in my heart ; inasmuch as both in my bonds ,
因为 我 有 你 在 我的 心 ; 因此 作为 两个都 在 我的 债券 ;
因为我心中有你；尽管我们都受我的束缚，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ænd; ənd][kɒnfə'meɪ](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [ji:; ji][ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)]
and in the defence and confirmation of the gospel , ye all are
和 在 这 防御 和 确认 的 这 福音 , 是的 全部 是
[pa:'teɪkə] [ɒv; əv][maɪ] [greɪs] . - : - : -
partakers of my grace . 50 : 001 : 008
参与者 的 我的 优雅 . - : - : -
你们在捍卫和证实福音的过程中，都分享了我的恩典。50: 001: 008

[fɔ:(r); fə(r)][gɒd][ɪz][maɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,
For God is my record ,
为了 上帝 是 我的 记录 ,
上帝是我的见证，

[haʊ] ['greɪtli] [aɪ] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l][ɪn][ðə; ði]
how greatly I long after you all in the
如何 非常 我 长的 后 你 全部 在 这
我多么想念你们啊！

['baʊəlz] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . - : - : -
bowels of Jesus Christ . 50 : 001 : 009
肠道 的 耶稣 基督 . - : - : -
耶稣基督的肠子。50: 001: 009

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [preɪ] , [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [meɪ] [ə'baʊnd] [jet] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]
And this I pray , that your love may abound yet more and more
和 这 我 祈祷 , 那 你的 爱 可能 盛产 然而 更多的 和 更多的
我祈求，愿你的爱与日俱增。

[ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ˈdʒʌdʒmənt] ;
in knowledge and in all judgment ;
在 知识 和 在 全部 判断 ;

在知识和判断力方面；

- : - : - [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [ə'pru:v] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] ; [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [bi:; bi]
50 : 001 : 010 That ye may approve things that are excellent ; that ye may be
- : - : - 那 是的 可能 批准 事物 那 是 出色的 ; 那 是的 可能 是

50: 001: 010 好叫你们能分辨是非，好叫你们能.....

[sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə'fens] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [pʊ; əv] [kraɪst] .
sincere and without offence till the day of Christ .
真诚 和 没有 罪行 直到 这 天 的 基督 ;

直到基督之日，真诚无过错。

- : - : - ['bi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [fru:ts] [pʊ; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ]
50 : 001 : 011 Being filled with the fruits of righteousness , which are by
- : - : - 存在 已填 和 这 水果 的 义 , 哪个 是 经过

50: 001: 011 充满义的果子，这些果子是藉着

[ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ænd; ənd] [preɪz] [pʊ; əv] [ɡɒd] . - : - : -
Jesus Christ , unto the glory and praise of God . 50 : 001 : 012
耶稣 基督 , 到 这 荣耀 和 称赞 的 上帝 ; - : - : -

耶稣基督，荣耀归于神。50: 001: 012

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [ji:; ji][ʊd; fəd] [ˌʌndə'stænd] , [ˈbreðrən] ,
But I would ye should understand , brethren ,
但 我 会 是的 应该 理解 , 弟兄们 ,

但我希望你们明白，弟兄们，

[ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ˈʌntə; ˈʌntu][em 'i:][hæv; həv] ['fɔ:lən] [aʊt] ['rɑ:ðə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði]
that the things which happened unto me have fallen out rather unto the
那 这 事物 哪个 发生 到 我 有 倒下 出去 相当 到 这
['fɜ:ðərəns] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] ; - : - : -
furtherance of the gospel ; 50 : 001 : 013
进一步 的 这 福音 ; - : - : -

发生在我身上的事，反倒有助于福音的传播；50: 001: 013

[səʊ] [ðæt] [maɪ] [bɒndz] [ɪn] [kraɪst] [ɑ:(r); ə(r)][ˈmænɪfest][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd]
So that my bonds in Christ are manifest in all the palace , and
所以 那 我的 债券 在 基督 是 显现 在 全部 这 宫殿 , 和

这样，我在基督里的捆绑就显明在整个宫廷里，并且

[ɪn][ɔ:l][ˈʌðə(r)][ˈpleɪsɪz] ; - : - : -
in all other places ; 50 : 001 : 014
在 全部 其他 地方 ; - : - : -

在其他所有地方；50: 001: 014

[ænd; ənd] ['meni] [pʊ; əv][ðə; ði] ['breðrən] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] , [ˈwæksɪŋ] ['kɒnfɪdənt] [baɪ][maɪ]
And many of the brethren in the Lord , waxing confident by my
和 许多 的 这 弟兄们 在 这 主 , 打蜡 自信的 经过 我的

许多主里的弟兄因我的教导而信心倍增。

[bɒndz] , [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][bəʊld][tu:; tə] [spi:k] [ðə; ði] [wɜ:d] [wɪ'ðəʊt] [fiə(r)] . - : - : -
bonds , are much more bold to speak the word without fear . 50 : 001 : 015
债券 , 是 很多 更多的 大胆的 到 说话 这 单词 没有 害怕 ; - : - : -

债券发行者，更敢于无所畏惧地表达自己的想法。50:001:015

[sʌm; səm] [ɪn'di:d] [pri:tʃ] [kraɪst] ['i:v(ə)n][pʊ; əv] ['envi] [ænd; ənd] [straɪf] ; [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some indeed preach Christ even of envy and strife ; and some
一些 的确 布道 基督 甚至 的 嫉妒 和 冲突 ; 和 一些

有些人甚至宣扬嫉妒和纷争，也宣扬基督；而有些人

[ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [gʊd] [wɪl] : - : - : -
also of good will : 50 : 001 : 016
还 的 好的 将要 : - : - : -

也出于善意: 50: 001: 016

[ðə; ði][wʌn] [pri:tʃ] [kraɪst] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] , [nɒt] [sɪn'siəli] , [sə'pəʊzɪŋ]
The one preach Christ of contention , not sincerely , supposing
这 一 布道 基督 的 争论 , 不是 真挚地 , 假如

有人传讲基督, 却并非真心实意, 而是出于纷争。

[tuː; tə][eɪ diː 'di:] [ə'flɪk(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [bɒndz] : - : - : -
to add affliction to my bonds : 50 : 001 : 017
到 添加 痛苦 到 我的 债券 : - : - : -

加重我的苦难: 50: 001: 017

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɒv; əv] [lʌv] , [ˈnəʊɪŋ] [ðæt][ai][eɪ'em][set][fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens]
But the other of love , knowing that I am set for the defence
但 这 其他 的 爱 , 会心 那 我 是 放 为了 这 防御

但爱的另一种含义, 是知道我已做好防御的准备。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] . - : - : -
of the gospel . 50 : 001 : 018
的 这 福音 : - : - : -

福音.50: 001: 018

[wɒt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢?

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [ˈevri] [wei] , [ˈweðə(r)] [ɪn] [prɪ'tens] , [ɔ:(r)] [ɪn] [tru:θ] , [kraɪst] [ɪz] [pri:tʃ] ;
notwithstanding , every way , whether in pretence , or in truth , Christ is preached ;
虽然 , 每一个 方式 , 无论 在 虚伪 , 或者 在 真相 , 基督 是 布道 ;

[ænd; ənd][ai] [ðeər'ɪn] [duː; də] [rɪ'dʒɔɪs] ,
and I therein do rejoice ,
和 我 其中 做 魔 ,

然而, 无论用何种方式, 无论是假装的还是真诚的, 基督都已被传扬; 为此我感到欢喜。

[jeɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] . - : - : -
yea , and will rejoice . 50 : 001 : 019
是的 , 和 将要 魔 : - : - : -

是的, 并且会欢欣鼓舞。50: 001: 019

[fʊ:(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [jæl; ʃəl] [tɜ:n] [tuː; tə][maɪ][sæl'veɪʃ(ə)n] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)][preə(r)] ,
For I know that this shall turn to my salvation through your prayer ,
为了 我 知道 那 这 将 转动 到 我的 救恩 通过 你的 祷告 ,

因为我知道, 藉着你们的祷告, 这件事必将成就我的救恩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plai] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] , - : - : -
and the supply of the Spirit of Jesus Christ , 50 : 001 : 020
和 这 供应 的 这 精神 的 耶稣 基督 , - : - : -

以及耶稣基督之灵的供应, 50: 001: 020

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈɜːnɪst] [ekspek'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][maɪ][həʊp] , [ðæt] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [ai][jæl; ʃəl][biː; bi]
According to my earnest expectation and my hope , that in nothing I shall be
根据 到 我的 认真 期待 和 我的 希望 , 那 在 没有什么 我 将 是

[ə'feɪmd] ,
ashamed ,
羞愧 ,

根据我真诚的期望和希望, 我绝不会在任何事上感到羞愧,

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪð] [ɔ:l] [ˈbəʊldnəs] , [æz; əz] [ˈɔ:lweɪz] , [səʊ] [naʊ] [ˈɔ:lsəʊ] [kraɪst] [jæl; jəl] [bi:; bi] [ˈmæɡnɪfaɪd] [ɪn]
but that with all boldness , as always , so now also Christ shall be magnified in
但 那 和 全部 大胆 , 作为 总是 , 所以 现在 还 基督 将 是 放大 在
[maɪ] [ˈbɒdi] ,
my body ,
我的 身体 ,

但我以十足的勇气, 像以往一样, 让基督在我的身体里得荣耀。

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈti:] [bi:; bi] [baɪ] [laɪf] , [ɔ:(r)] [baɪ] [deθ] . - : - : -
whether it be by life , or by death . 50 : 001 : 021
无论 它 是 经过 生活 , 或者 经过 死亡 . - : - : -

无论是通过生命, 还是通过死亡。 50: 001: 021

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] [em ˈi:] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪz] [kraɪst] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [daɪ] [ɪz] [geɪn] . - : - : -
For to me to live is Christ , and to die is gain . 50 : 001 : 022
为了 到 我 到 居住 是 基督 , 和 到 死 是 获得 . - : - : -

因为我活着就是基督, 我死了就有益处。 50: 001: 022

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fru:t] [pʊ; əv] [maɪ] [ˈleɪbə(r)] :
But if I live in the flesh , this is the fruit of my labour :
但 如果 我 居住 在 这 肉 , 这 是 这 水果 的 我的 劳动 :

但我若活在肉身之中, 这就是我劳动的果实:

[jet] [wɒt] [aɪ] [jæl; jəl] [tʃu:z] [aɪ] [wɒt] [nɒt] . - : - : -
yet what I shall choose I wot not . 50 : 001 : 023
然而 什么 我 将 选择 我 什么 不是 . - : - : -

但我不知道我将选择什么。 50: 001: 023

[fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [bɪˈtwɪkst] [tu:] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪə(r)] [tu:; tə] [drˈpɑ:t] ,
For I am in a strait betwixt two , having a desire to depart ,
为了 我 是 在 一个 海峡 中间 二 , 拥有 一个 欲望 到 离开 ,

因为我正处于两难境地, 既想离开, 又想离开。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɪð] [kraɪst] ; [wɪtʃ] [ɪz] [fɑ:(r)] [ˈbetə(r)] :
and to be with Christ ; which is far better :
和 到 是 和 基督 ; 哪个 是 远的 更好的 :

与基督同在, 这岂不是更好吗?

- : - : - [nevəðəˈles] [tu:; tə] [əˈbaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [mɔ:(r)] [ˈni:dfl] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
50 : 001 : 024 Nevertheless to abide in the flesh is more needful for you .
- : - : - 尽管如此 到 遵守 在 这 肉 是 更多的 需要 为了 你 .

50: 001: 024 然而, 你们更需要活在肉体之中。

- : - : - [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈkɒnfɪdəns] , [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [jæl; jəl] [əˈbaɪd] [ænd; ənd]
50 : 001 : 025 And having this confidence , I know that I shall abide and
- : - : - 和 拥有 这 信心 , 我 知道 那 我 将 遵守 和

50:001:025 有了这份信心, 我知道我必遵守并

[kənˈtɪnju:] [wɪð] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɜ:ðərəns] [ænd; ənd] [dʒɔ:ɪ] [pʊ; əv] [feɪθ] ; - : - : -
continue with you all for your furtherance and joy of faith ; 50 : 001 : 026
继续 和 你 全部 为了 你的 进一步 和 喜悦 的 信仰 ; - : - : -

愿你们继续与你们同在, 增进你们的信仰, 获得喜乐; 50: 001: 026

[ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [fɔ:(r); fə(r)]
That your rejoicing may be more abundant in Jesus Christ for
那 你的 欢欣鼓舞 可能 是 更多的 丰富 在 耶稣 基督 为了

愿你们在耶稣基督里更加喜乐,

[em ˈi:] [baɪ] [maɪ] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [əˈɡen] .
me by my coming to you again .
我 经过 我的 未来 到 你 再次 .

我再次来到你身边, 就是对我最大的肯定。

- : - : - ['əʊnli][let][jɔ:(r); jə(r)] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [bi:; bi][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [br'kɒmɪθ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]
50 : 001 : 027 Only let your conversation be as it becometh the gospel of
- : - : - 仅有的 让 你的 对话 是 作为 它 变成 这 福音 的
[kraɪst] :
Christ :
基督 :

50: 001: 027 只要你们言行举止与基督的福音相称：

[ðæt] ['weðə(r)] [aɪ] [kɒm] [ænd; ənd] [si:] [ju:; jʊ] , [ɔ:(r)] [els] [bi:; bi]['æbsənt] , [aɪ] [meɪ] [hɪə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
that whether I come and see you , or else be absent , I may hear of your
那 无论 我 来 和 看 你 , 或者 别的 是 缺席的 , 我 可能 听到 的 你的
[ə'feəz] ,
affairs ,
事务 ,
这样, 无论我是否来看望你, 我都能听到你的消息。

[ðæt] [ji:; ji][stænd][fɑ:st][ɪn][wɒn]['spɪrɪt] ,
that ye stand fast in one spirit ,
那 是的 站立 快速地 在 一 精神 ,

要使你们同心合意，站立得稳。

[wɪð] [wɒn][maɪnd] ['straɪvɪŋ] [tə'geðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ;
with one mind striving together for the faith of the gospel ;
和 一 头脑 努力 一起 为了 这 信仰 的 这 福音 ;

同心合意，共同努力，为福音的信仰而奋斗；

- : - : - [ænd; ənd][ɪn] ['nʌθɪŋ] ['terɪfaɪd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['ædvəs(ə)rɪz] :
50 : 001 : 028 And in nothing terrified by your adversaries :
- : - : - 和 在 没有什么 恐惧 经过 你的 对手 :

50:001:028 并且不惧怕你的敌人：

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][ðem; ðəm][æn; ən] ['eɪvɪdənt] ['təʊkən][ɒv; əv] [pɜ:'dɪʃn] , [bʌt; bət][tu:; tə][ju:; jʊ][ɒv; əv]
which is to them an evident token of perdition , but to you of
哪个 是 到 他们 一个 明显 令牌 的 毁灭 , 但 到 你 的
[sæl'veɪ(ə)n] ,
salvation ,
救恩 ,

对他们而言，这是灭亡的明显标志；但对你们而言，这是得救的标志。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][gɒd] . - : - : -
and that of God . 50 : 001 : 029
和 那 的 上帝 . - : - : -

以及上帝的旨意。50: 001: 029

[fɔ:(r); fə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [br'ha:f] [ɒv; əv] [kraɪst] , [nɒt]['əʊnli][tu:; tə]
For unto you it is given in the behalf of Christ , not only to
为了 到 你 它 是 给定 在 这 代表 的 基督 , 不是 仅有的 到

因为基督赐给你们的，不但是为了你们自己，也是为了你们自己。

[br'li:v] [ɒn][hɪm] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][tu:; tə]['sʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] ; - : - : -
believe on him , but also to suffer for his sake ; 50 : 001 : 030
相信 在 他 , 但 还 到 遭受 为了 他的 清酒 ; - : - : -

相信他，也愿意为他受苦；50: 001: 030

['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kɒnflɪkt] [wɪtʃ] [ji:; ji] [sɔ:] [ɪn][ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [naʊ] [hɪə(r)][tu:; tə]
Having the same conflict which ye saw in me , and now hear to
拥有 这 相同的 冲突 哪个 是的 锯 在 我 , 和 现在 听到 到

你们在我身上看到的冲突，现在听着.....

[bi:; bi][ɪn][ˌem 'i:] .
be in me :
是 在 我 :

在我里面。

- : - : - [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] ['ðeəfɔː(r)] ['eni][ˌkɒnsəˈleɪ](ə)n[ɪn] [kraɪst] , [ɪf] ['eni] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [lʌv]
50 : 002 : 001 If there be therefore any consolation in Christ , if any comfort of love
- : - : - 如果 那里 是 所以 任何 安慰 在 基督 , 如果 任何 舒适 的 爱
,
:
,

50: 002: 001 所以，在基督里若有什么安慰，爱里若有什么安慰，

[ɪf] ['eni] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ɪf] ['eni] ['baʊəlz] [ænd; ənd] ['məːsi] , - : - : -
if any fellowship of the Spirit , if any bowels and mercies , 50 : 002 : 002
如果 任何 奖学金 的 这 精神 , 如果 任何 肠道 和 怜悯 , - : - : -

若有圣灵的交通，若有怜悯和慈悲， 50: 002: 002

[fʊl'fɪl] [jiː; ji][maɪ][dʒɔɪ] , [ðæt] [jiː; ji][biː; bi]['laɪk'maɪndɪd] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [lʌv] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv][wʌn]
Fulfil ye my joy , that ye be likeminded , having the same love , being of one
实现 是的 我的 喜悦 , 那 是的 是 志同道合 , 拥有 这 相同的 爱 , 存在 的 一
[ə'kɔːd] ,
accord ,
符合 ,

你们要使我的喜乐满足，就是要你们同心合意，彼此相爱，有一样的心思。

[ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
of one mind .
的 一 头脑 :

心意相通。

- : - : - [let] ['nʌθɪŋ] [biː; bi] [dʌn] [θruː] [straɪf][ɔː(r)][ˌveɪn'ɡlɔːri] ;
50 : 002 : 003 Let nothing be done through strife or vainglory ;
- : - : - 让 没有什么 是 完毕 通过 冲突 或者 虚荣 ;

50: 002: 003 凡事不可因争斗或虚荣而行；

[bʌt; bət][ɪn] ['ləʊlɪnɪs] [ɒv; əv][maɪnd][let] [iːtʃ] [ɪ'stiːm] ['lʌðə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves .
但 在 卑贱 的 头脑 让 每个 尊重 其他 更好的 比 他们自己 :

但要谦卑，各人看别人比自己强。

- : - : - [lʊk] [nɒt] ['evri] [mæn][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [θɪŋz] ,
50 : 002 : 004 Look not every man on his own things ,
- : - : - 看 不是 每一个 男人 在 他的 自己的 事物 ,

50: 002: 004 各人不要只看自己的事，

[bʌt; bət] ['evri] [mæn][ˈɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv]['lʌðə(r)z] .
but every man also on the things of others .
但 每一个 男人 还 在 这 事物 的 其他的 :

但每个人都对别人的事情有自己的看法。

- : - : - [let] [ðɪs] [maɪnd][biː; bi][ɪn][juː; jʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] :
50 : 002 : 005 Let this mind be in you , which was also in Christ Jesus :
- : - : - 让 这 头脑 是 在 你 , 哪个 曾是 还 在 基督 耶稣 :

50: 002: 005 你们当以基督耶稣的心为心：

- : - : - [huː] , ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ɡɒd] , [θɔːt] [aɪ 'tiː][nɒt] ['rɒbəri] [tuː; tə][biː; bi]
50 : 002 : 006 Who , being in the form of God , thought it not robbery to be
- : - : - WHO , 存在 在 这 形式 的 上帝 , 想法 它 不是 抢劫 到 是

50: 002: 006 他本有神的形象，却不认为抢劫是强盗。

['iːkwəl] [wɪð] [ɡɒd] : - : - : -
equal with God : 50 : 002 : 007
平等的 和 上帝 : - : - : -

与神同等： 50： 002： 007

[bʌt; bət] [meɪd] [hɪm'self][pʊ; əv][nəʊ][ˌrepju'teɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə'pɒn][hɪm][ðə; ði] [fɔ:m]
But made himself of no reputation , and took upon him the form
但 制成 他自己 的 不 名声 , 和 采取 之上 他 这 形式
但他却隐姓埋名, 并取了那样的模样

[pʊ; əv][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [pʊ; əv][men] :
of a servant , and was made in the likeness of men :
的 一个 仆人 , 和 曾是 制成 在 这 相似 的 男人 :
他是仆人的后裔, 被造得像人一样:

- : - : - [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn] ['fæ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [hi:; hi][ˈhʌmb(ə)ld][hɪm'self] ,
50 : 002 : 008 And being found in fashion as a man , he humbled himself ,
- : - : - 和 存在 成立 在 时尚 作为 一个 男人 , 他 谦卑 他自己 ,
[ænd; ənd]
and
和
50:002:008 他因装扮成男人而显得时髦, 便谦卑自己,

[br'keɪm] [ə'bi:diənt] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] [deθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [krɒs] .
became obedient unto death , even the death of the cross .
成为 听话 到 死亡 , 甚至 这 死亡 的 这 又 :
他顺服至死, 且死在十字架上。

- : - : - ['weəfɔ:(r)] [gɒd][ˈɔ:lsəʊ][hæθ] ['haɪli] [ɪg'zɔ:ltɪd][hɪm] , [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ]
50 : 002 : 009 Wherefore God also hath highly exalted him , and given him a
- : - : - 因此 上帝 还 有 高度 崇高 他 , 和 给定 他 一个
50: 002: 009 因此, 神也把他升为至高, 赐给他.....

[neɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] ['evri] [neɪm] : - : - : -
name which is above every name : 50 : 002 : 010
姓名 哪个 是 多于 每一个 姓名 : - : - : -
位于所有名称之上的名称: 50: 002: 010

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][ˈdʒi:zəs] ['evri] [ni:] [[ʊd; ʃəd][baʊ; bæʊ] , [pʊ; əv] [θɪŋz] [ɪn]
That at the name of Jesus every knee should bow , of things in
那 在 这 姓名 的 耶稣 每一个 膝盖 应该 弓 , 的 事物 在
叫一切在天上的、地上的、地上的、地上的, 因耶稣的名, 无不屈膝。

['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] ;
heaven , and things in earth , and things under the earth ;
天堂 , 和 事物 在 地球 , 和 事物 在下面 这 地球 ;
天上、地上和地底下的一切;

- : - : - [ænd; ənd][ðæt] ['evri] [tʌŋ] [[ʊd; ʃəd] [kən'fes] [ðæt] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ɪz]
50 : 002 : 011 And that every tongue should confess that Jesus Christ is
- : - : - 和 那 每一个 舌头 应该 承认 那 耶稣 基督 是
50: 002: 011 并且万口都要承认耶稣基督是

[lɔ:d] , [tu:; tə][ðə; ði]['glɔ:ri][pʊ; əv][gɒd][ðə; ði]['fa:ðə(r)] . - : - : -
Lord , to the glory of God the Father . 50 : 002 : 012
主 , 到 这 荣耀 的 上帝 这 父亲 : - : - : -
主啊, 荣耀归于父神。50: 002: 012

['weəfɔ:(r)] , [maɪ] [brɪ'ʌvɪd] , [æz; əz][ji:; ji][hæv; həv][ˈɔ:lweɪz] [əu'bei] , [nɒt][æz; əz][ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns]
Wherefore , my beloved , as ye have always obeyed , not as in my presence
因此 , 我的 心爱 , 作为 是的 有 总是 服从 , 不是 作为 在 我的 在场
[ˈəʊnli] ,
only ,
仅有的 ,
所以, 我亲爱的弟兄们, 你们既是向来顺服的, 不只是在我面前顺服的,

[bʌt; bət] [naʊ] [maʊtʃ] [mɔː(r)] [ɪn] [maɪ] [ˈæbsəns] , [wɜːk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sæl'veɪ(ə)n] [wɪð] [fiə(r)]
but now much more in my absence , work out your own salvation with fear
但 现在 很多 更多的 在 我的 缺席 , 工作 出去 你的 自己的 救恩 和 害怕
[ænd; ənd] [tremblɪŋ] . - : - : -
and trembling . 50 : 002 : 013
和 发抖 . - : - : -

但如今我不在你们中间，你们更当恐惧战兢地作成你们得救的工夫。50: 002: 013

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [gɒd] [wɪtʃ] ['wɜːrkiθ] [ɪn] [juː; jʊ] [bəʊθ] [tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː; də] [pʊ; əv]
For it is God which worketh in you both to will and to do of
为了 它 是 上帝 哪个 工作 在 你 两个都 到 将要 和 到 做 的
[hɪz; ɪz] [gʊd] ['plezə(r)] .
his good pleasure .
他的 好的 乐趣 .

因为你们立志行事，都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。

- : - : - [duː; də] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðəʊt] [m'ɜːməʊɪŋz] [ænd; ənd] [dɪspjuːtɪŋz] :
50 : 002 : 014 Do all things without murmurings and disputings :
- : - : - 做 全部 事物 没有 低语 和 争议 :

50: 002: 014 凡事都不要发怨言，起争论。

- : - : - [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] ['bleɪmləs] [ænd; ənd] ['hɑːmləs] , [ðə; ði] [sʌnz] [pʊ; əv] [gɒd] ,
50 : 002 : 015 That ye may be blameless and harmless , the sons of God ,
- : - : - 那 是的 可能 是 无责 和 无害 , 这 儿子们 的 上帝 ,

50: 002: 015 使你们无可指摘，诚实无伪，作神的儿子们。

[wɪ'ðəʊt] [rɪ'bjuːk] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [pʊ; əv] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [pə'vɜːs] ['neɪ(ə)n] ,
without rebuke , in the midst of a crooked and perverse nation ,
没有 训斥 , 在 这 中间 的 一个 歪 和 变态 国家 ,

在这弯曲悖谬的国度里，他没有受到责备，

[ə'mʌŋ] [huːm] [jiː; ji] [ʃaɪn] [æz; əz] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ;
among whom ye shine as lights in the world ;
之中 谁 是的 闪耀 作为 灯 在 这 世界 ;

你们显在这众光之中，好像明光照耀着世人；

- : - : - ['həʊldɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [wɜːd] [pʊ; əv] [laɪf] ; [ðæt] [aɪ] [meɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ]
50 : 002 : 016 Holding forth the word of life ; that I may rejoice in the day
- : - : - 保持 前进 这 单词 的 生活 ; 那 我 可能 麾 在 这 天

50: 002: 016 传扬生命之道，使我在这日子里欢欣雀跃

[pʊ; əv] [kraɪst]
of Christ
的 基督

基督

, [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [rʌn] [ɪn] [veɪn] , ['naɪðə(r)] ['leɪbəd] [ɪn]
, that I have not run in vain , neither laboured in
 , 那 我 有 不是 跑步 在 徒劳 , 两者都不 辛勤劳作 在

这样，我奔跑没有白费，劳作也没有徒劳。

[veɪn] .
vain .
徒劳 .

徒劳。

- : - : - [jeɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [biː; bi] ['ɒfəd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [pʊ; əv]
50 : 002 : 017 Yea , and if I be offered upon the sacrifice and service of
- : - : - 是的 , 和 如果 我 是 提供 之上 这 牺牲 和 服务 的

[jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] ,
your faith ,
你的 信仰 ,

50: 002: 017 是的，如果我被献祭于你们的信仰祭祀和服务，

[ai][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [juː; jʊ][ɔ:l] . - : - : -
I joy , and rejoice with you all . 50 : 002 : 018
我 喜悦 , 和 魔 和 你 全部 . - : - : -

我欢喜, 也与你们众人一同欢欣。 50: 002: 018

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [ˈɔ:lsəʊ][duː; də][jiː; ji][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [em 'i:] . - : - : -
For the same cause also do ye joy , and rejoice with me . 50 : 002 : 019
为了 这 相同的 原因 还 做 是的 喜悦 , 和 魔 和 我 . - : - : -

你们也因这缘故欢喜快乐, 与我一同欢欣。 50: 002: 019

[bʌt; bət][ai] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒiːzəs][tuː; tə][send] [ˌtɪməˈθiːəs] ['ɔ:tli] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] ,
But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you ,

但我相信主耶稣会很快差提摩太到你们那里去。

[ðæt] [ai][ˈɔ:lsəʊ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kʌmfət] , [wen] [ai] [nəʊ] [ɔ:(r); jə(r)] [stɜ:t] . - : - : -
that I also may be of good comfort , when I know your state . 50 : 002 : 020
那 我 还 可能 是 的 好的 舒适 , 什么时候 我 知道 你的 状态 . - : - : -

知道你的状况, 我也能感到安慰。 50: 002: 020

[fɔ:(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ][mæn]['laɪk'maɪndɪd] , [hu:] [wɪl] ['næt(ə)rəli][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:(r); jə(r)]
For I have no man likeminded , who will naturally care for your

因为我没有一个与我志同道合的人, 会自然而然地关心你。

[stɜ:t] .
state .
状态 .

状态。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [si:k] [ðeə(r)][əʊn] , [nɒt][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒiːzəs]
50 : 002 : 021 For all seek their own , not the things which are Jesus
- : - : - 为了 全部 寻找 他们的 自己的 , 不是 这 事物 哪个 是 耶稣

50: 002: 021 因为人人都求自己的益处, 而不是耶稣的益处。

[kraɪsts] . - : - : -
Christ's . 50 : 002 : 022
基督的 . - : - : -

基督的。 50: 002: 022

[bʌt; bət][jiː; ji] [nəʊ] [ðə; ði] [pru:f] [ɒv; əv][hɪm] , [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ][sʌn] [wɪð] [ðə; ði]['fa:ðə(r)] ,
But ye know the proof of him , that , as a son with the father ,

但你们知道他的为人, 就是他如同儿子与父亲同在,

[hiː; hi] [hæθ] [sɜːvd] [wɪð] [em 'i:][ɪn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] . - : - : -
he hath served with me in the gospel . 50 : 002 : 023
他 有 服务 和 我 在 这 福音 . - : - : -

他曾与我一同在福音事工中服事。 50: 002: 023

[hɪm] ['ðeəfɔ:(r)] [ai][həʊp][tuː; tə][send] ['prez(ə)ntli] , [səʊ] [su:n] [æz; əz][ai][æɪ; əɪ] [si:]
Him therefore I hope to send presently , so soon as I shall see

因此, 我希望尽快派遣他, 一旦我能看到

[haʊ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [em 'i:] . - : - : -
how it will go with me . 50 : 002 : 024
如何 它 将要 去 和 我 . - : - : -

它会如何发展呢? 50:002:024

[bʌt; bət][ai] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [ai][ˈɔ:lsəʊ][maɪ'self][æɪ; əɪ] [kʌm] ['ɔ:tli] . - : - : -
But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly . 50 : 002 : 025
但 我 相信 在 这 主 那 我 还 我 将 来 不久 . - : - : -

但我信靠主, 我自己也必快来。 50: 002: 025

[jet] [ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][,ai 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə][send][tu:; tə][ju:; jʊ] [ɪ,pæfrə'daɪtəs] , [maɪ]['brʌðə(r)] ,
Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus , my brother ,
然而 我 据称 它 必要的 到 发送 到 你 以巴弗罗狄托斯 , 我的 兄弟 ,
[ænd; ɐnd][kəm'pænjən][ɪn]['leɪbə(r)] ,
and companion in labour ,
和 伴侣 在 劳动 ,
但我认为有必要派我的兄弟、同工以巴弗提去见你们。

[ænd; ɐnd] - , [bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)]['mesɪndʒə(r)] , [ænd; ɐnd][hi:; hi] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [tu:; tə][maɪ]
and fellowsoldier , but your messenger , and he that ministered to my
和 - , 但 你的 信使 , 和 他 那 服事 到 我的
['wɒnts] . - : - : -
wants . 50 : 002 : 026
想要 . - : - : -
以及我的战友，但你是我的信使，也是满足我需求的人。50: 002: 026

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [lɒŋd] ['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] , [ænd; ɐnd][wɒz; wəz] [fʊl] [pʊ; əv] ['hevinəs] ,
For he longed after you all , and was full of heaviness ,
为了 他 渴望 后 你 全部 , 和 曾是 满的 的 沉重 ,
因为他思念你们所有人，心中充满忧伤。

[br'kæz; br'kɒz] [ðæt] [ji:; ji][hæd; həd] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [sɪk] .
because that ye had heard that he had been sick .
因为 那 是的 有 听到 那 他 有 到过 生病的 .
因为你们听说他病了。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'di:d] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪk] [naɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] : [bʌt; bət][gɒd][hæd; həd]
50 : 002 : 027 For indeed he was sick nigh unto death : but God had
- : - : - 为了 的确 他 曾是 生病的 夜 到 死亡 : 但 上帝 有
['mɜ:si] [ɒn][hɪm] ;
mercy on him ;
怜悯 在 他 ;
50: 002: 027 因为他病重到几乎要死，但神怜悯了他；

[ænd; ɐnd][nɒt][ɒn][hɪm]['əʊnli] , [bʌt; bət][ɒn][,em 'i:][ɔ:lsəʊ] , [lest][ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['sɒrəʊ] [ə'pɒn]
and not on him only , but on me also , lest I should have sorrow upon
和 不是 在 他 仅有的 , 但 在 我 还 , 免得 我 应该 有 悲哀 之上
['sɒrəʊ] .
sorrow .
悲哀 .
不但降临在他身上，也降临在我身上，免得我悲痛加倍。

- : - : - [ai][sent][hɪm] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][mɔ:(r)] ['keəfəli] , [ðæt] , [wen] [ji:; ji] [si:] [hɪm]
50 : 002 : 028 I sent him therefore the more carefully , that , when ye see him
- : - : - 我 发送 他 所以 这 更多的 小心 , 那 , 什么时候 是的 看 他
50: 002: 028 因此我更加谨慎地派他去，好让你们见到他的时候，能及时发现他

[ə'gen] , [ji:; ji] [meɪ] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ɐnd] [ðæt] [ai] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [les] ['sɒrəʊfl] .
again , ye may rejoice , and that I may be the less sorrowful .
再次 , 是的 可能 麾 , 和 那 我 可能 是 这 较少的 悲伤 .
这样，你们就可以欢喜，我也可以少些悲伤。

- : - : - [rɪ'si:v] [hɪm] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪð] [ɔ:l] ['glædnəs] ; [ænd; ɐnd][həʊld]
50 : 002 : 029 Receive him therefore in the Lord with all gladness ; and hold
- : - : - 收到 他 所以 在 这 主 和 全部 欢乐 ; 和 抓住
50: 002: 029 所以，你们要在主里欢喜快乐地接待他；并且要持守

[sʌtʃ] [ɪn][,repju'teɪ(ə)n] :
such in reputation :
这样的 在 名声 :
声誉方面：

- : - : - [br'kæz; br'kɒz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [kraɪst] [hi:; hi][wɒz; wəz] [naɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ]
50 : 002 : 030 Because for the work of Christ he was nigh unto death
- : - : - 因为 为了 这 工作 的 基督 他 曾是 夜 到 死亡
, [nɒt]
, **not**
, 不是

50: 002: 030 因为他为基督的工作几乎丧命，而不是

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] , [tu:; tə] [sə'plaɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [tə'wɔ:d] [em 'i:] .
regarding his life , to supply your lack of service toward me .
关于 他的 生活 , 到 供应 你的 缺少 的 服务 朝向 我 .

关于他的人生，是为了弥补你对我的冷漠无情。

- : - : - ['faɪnəli] , [maɪ] ['breðrən] , [rɪ'dʒɔɪs][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] .
50 : 003 : 001 Finally , my brethren , rejoice in the Lord .
- : - : - 最后 , 我的 弟兄们 , 魔 在 这 主 .

50: 003: 001 最后，我的弟兄们，你们要靠主喜乐。

[tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [tu:; tə][em 'i:] [ɪn'di:d] [ɪz][nɒt] ['gri:vəs] ,
To write the same things to you , to me indeed is not grievous ,
到 写 这 相同的 事物 到 你 , 到 我 的确 是 不是 严重的 ,

对我来说，写同样的话给你听，确实并不难过。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] .
but for you it is safe .
但 为了 你 它 是 安全的 .

但对你来说是安全的。

- : - : - [br'weə(r)][ɒv; əv][dɒgz] , [br'weə(r)][ɒv; əv]['i:v(ə)l] ['wɜ:kəz] , [br'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
50 : 003 : 002 Beware of dogs , beware of evil workers , beware of the
- : - : - 提防 的 狗 , 提防 的 邪恶的 工人 , 提防 的 这

[kən'sɪʒən] . - : - : -
concision . 50 : 003 : 003
简洁 . - : - : -

50:003:002 提防恶犬，提防邪恶的工人，提防裁量。50:003:003

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sɜ:kəm'sɪʒn] , [wɪtʃ] ['wɜ:ʃɪp] [gɒd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
For we are the circumcision , which worship God in the spirit ,
为了 我们 是 这 割礼 , 哪个 崇拜 上帝 在 这 精神 ,

因为我们才是真受割礼的，我们是用心灵敬拜神的。

[ænd; ənd][rɪ'dʒɔɪs][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]
and rejoice in Christ Jesus , and have no confidence in the
和 魔 在 基督 耶稣 , 和 有 不 信心 在 这

要因基督耶稣而喜乐，不要倚靠任何事物。

[fleʃ] .
flesh .
肉 .

肉。

- : - : - [ðəʊ] [aɪ] [maɪt] ['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
50 : 003 : 004 Though I might also have confidence in the flesh .
- : - : - 尽管 我 可能 还 有 信心 在 这 肉 .

50: 003: 004 虽然我也可能对肉体有信心。

[ɪf] ['eni] [ˈʌðə(r)]
If any other
如果 任何 其他

如有其他

[mæn] ['θɪŋkɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [weər'ɒv] [hiː; hi] [maɪt] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [fle] ,
man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh ,
男人 思考 那 他 有 其中 他 可能 相信 在 这 肉 ,
人以为他凭肉体有可以信赖的东西,

[ai][mɔː(r)] :
I more :
我 更多的 :

我更:

- : - : - ['sɜːkəmsaɪz] [ðə; ði] [ertθ] [deɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ɒv; əv][ðə; ði]
50 : 003 : 005 Circumcised the eighth day , of the stock of Israel , of the
- : - : - 包皮环切术 这 第八 天 , 的 这 库存 的 以色列 , 的 这
50: 003: 005 第八天受割礼, 以色列的后裔,

[traɪb] [ɒv; əv]['bendʒəməɪn] , [æn; ən] ['hiːbruː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] ; [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]
tribe of Benjamin , an Hebrew of the Hebrews ; as touching the
部落 的 本杰明 , 一个 希伯来语 的 这 希伯来书 ; 作为 接触 这
便雅悯支派, 希伯来人的希伯来人; 如同触及

[lɔː] , [ə; eɪ] ['færɪsiː] ;
law , a Pharisee ;
法律 , 一个 法利赛人 ;

律法, 法利赛人;

- : - : - [kən'sɜːnɪŋ] [ziːl] , ['pəːsɪkjuːt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ; ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]
50 : 003 : 006 Concerning zeal , persecuting the church ; touching the
- : - : - 有关 热情 , 迫害 这 教会 ; 接触 这
50: 003: 006 论热心, 迫害教会; 涉及

['raɪtʃəsənəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɔː] , ['bleɪmləs] .
righteousness which is in the law , blameless .
义 哪个 是 在 这 法律 , 无责 .

律法上的义, 无可指摘的义。

- : - : - [bʌt; bət] [wɒt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][geɪn][tuː; tə][em 'iː] , [ðəʊz] [ai] ['kaʊntɪd] [lɒs]
50 : 003 : 007 But what things were gain to me , those I counted loss
- : - : - 但 什么 事物 是 获得 到 我 , 那些 我 计数 损失
[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

50: 003: 007 但我所当作所得的, 我都当作有损的。

[kraɪst] . - : - : -
Christ . 50 : 003 : 008
基督 . - : - : -

基督.50: 003: 008

[jeɪ] ['daʊtləs] ,
Yea doubtless ,
是的 毫无疑问 ,

是的, 毫无疑问。

[ænd; ænd][ai] [kaʊnt] [ɔːl] [θɪŋz] [bʌt; bət] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eksələnsɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
and I count all things but loss for the excellency of the knowledge of
和 我 数数 全部 事物 但 损失 为了 这 阁下 的 这 知识 的
[kraɪst] ['dʒiːzəs][maɪ] [lɔːd] :
Christ Jesus my Lord :
基督 耶稣 我的 主 :

我将万事都看作亏损, 因我以认识我主基督耶稣为至宝。

[fɔː(r); fə(r)] [hu:m] [ai][hæv; hæv] ['sʌfəd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd][duː; də] [kaʊnt]
for whom I have suffered the loss of all things , and do count
 为了 谁 我 有 遭受 这 损失 的 全部 事物 , 和 做 数数
 [ðem; ðəm][bʌt; bət] [dʌŋ] ,
them but dung ,
 他们 但 粪 ,

我为他失去了一切，视之如粪土。

[ðæt] [ai] [meɪ] [wɪn] [kraɪst] ,
that I may win Christ ,
 那 我 可能 赢 基督 ,

使我能赢得基督，

- : - : - [ænd; ɛnd][bi; bi] [faʊnd] [ɪn] [hɪm] , [nɒt] ['hævɪŋ] [maɪn] [əʊn] ['raɪtjəsənəs] , [wɪtʃ]
50 : 003 : 009 And be found in him , not having mine own righteousness , which
 - : - : - 和 是 成立 在 他 , 不是 拥有 矿 自己的 义 , 哪个

50: 003: 009 并且得以在他里面，不是有我自己的义，这义是

[ɪz][pʌ; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [θru:] [ðə; ði] [feɪθ] [pʌ; əv] [kraɪst] ,
is of the law , but that which is through the faith of Christ ,
 是 的 这 法律 , 但 那 哪个 是 通过 这 信仰 的 基督 ,
 是出于律法，而是出于对基督的信仰。

[ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][gɒd][baɪ] [feɪθ] :
the righteousness which is of God by faith :
 这 义 哪个 是 的 上帝 经过 信仰 :
 因信称义，乃是神所赐的义：

- : - : - [ðæt] [ai] [meɪ] [nəʊ] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ,
50 : 003 : 010 **That I may know him , and the power of his resurrection ,**
- : - : - 那 我 可能 知道 他 , 和 这 力量 的 他的 复活 ,
[ænd; ənd]
and
和

50: 003: 010 使我认识他，晓得他复活的大能，并且

[ðə; ði] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] , ['biːɪŋ] [meɪd] [kən'fɔːməbl] ['ʌntə; 'ʌntu]
the fellowship of his sufferings , being made conformable unto
 这 奖学金 的 他的 苦难 , 存在 制成 符合 到
 与他一同受苦，使他与.....相合

[hɪz; ɪz] [deθ] ;
his death ;
 他的 死亡 ;

他的死；

- : - : - [ɪf] [baɪ] ['eni] [mi:nz] [aɪ] [maɪt] [ə'teɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
50 : 003 : 011 If by any means I might attain unto the resurrection of the dead
- : - : - 如果 经过 任何 方法 我 可能 达到 到 这 复活 的 这 死的

·
·
·

50: 003: 011 如果我能够以任何方式获得死人复活。

- : - : - [nɒt] [æz; əz] [ðəʊ] [ai][hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'teɪnd] , ['aɪðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi]
50 : 003 : 012 Not as though I had already attained , either were already
 - : - : - 不是 作为 尽管 我 有 已经 已达到 , 任何一个 是 已经
 50:003:012 并非我已经达到, 也并非已经

['pɜːfɪkt] : [bʌt; bət][ai] ['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)], [ɪf] [ðæt][ai] [meɪ] [æprɪ'hend] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]
perfect : but I follow after , if that I may apprehend that for
 完美的 : 但 我 跟随 后 , 如果 那 我 可能 逮捕 那 为了
 完美: 但我仍会跟随, 如果那样我才能领悟到这一点。

[wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ][aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˌæpriˈhend] [ɒv; əv] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] .
which also I am apprehended of Christ Jesus .
哪个 还 我 是 被捕 的 基督 耶稣 .

这也是我从基督耶稣那里领受的。

- : - : - ['breðrən] , [aɪ][kaʊnt] [nɒt][maɪ'self][tuː; tə][hæv; həv] [ˌæpriˈhend] : [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn]
50 : 003 : 013 Brethren , I count not myself to have apprehended : **but this one**
- : - : - 弟兄们 , 我 数数 不是 我 到 有 被捕 : 但 这 一

50:003:013 弟兄们, 我并不认为自己已经得着了; 但这一个

[θɪŋ] [aɪ][duː; də] , [fər'get] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][brɪˈhaɪnd] , [ænd; ənd]
thing I do , forgetting those things which are behind , and
事物 我 做 , 遗忘 那些 事物 哪个 是 在后面 , 和

我所做的, 就是忘记那些已经过去的事情, 以及

['rɪ:tʃɪŋ] [fɔːθ] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][brɪˈfɔː(r)] , - : - : -
reaching forth unto those things which are before , 50 : 003 : 014
到达 前进 到 那些 事物 哪个 是 前 , - : - : -

伸向先前的事物, 50: 003: 014

[aɪ] [pres] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [ɒv; əv]
I press toward the mark for the prize of the high calling of
我 按 朝向 这 标记 为了 这 奖 的 这 高的 呼叫 的

我努力追求, 要得那从高处呼召来的奖赏。

[ɡɒd][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] .
God in Christ Jesus .
上帝 在 基督 耶稣 .

基督耶稣里的神。

- : - : - [let] [juː ˈes] [ˈðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] , [biː; bi] [ðʌs] [ˈmaɪndɪd] :
50 : 003 : 015 Let us therefore , as many as be perfect , be thus minded :
- : - : - 让 我们 所以 , 作为 许多 作为 是 完美的 , 是 因此 有思想 :

50: 003: 015 所以, 我们凡是完全人, 都当有这样的心志:

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] [ˈeni] [θɪŋ] [jiː; ji][biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] [ˈmaɪndɪd] , [ɡɒd][jæl; ʃəl] [rɪˈviːl] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ˈʌntə; ˈʌntu]
and if in any thing ye be otherwise minded , God shall reveal even this unto
和 如果 在 任何 事物 是的 是 否则 有思想 , 上帝 将 揭示 甚至 这 到

[juː; jʊ] .
you .
你 .

如果你们在任何事上另有打算, 上帝甚至会向你们揭示这件事。

- : - : - [nevəðəˈles] , [weəˈtuː] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'reɪdɪ] [əˈteɪnd] , [let] [juː ˈes] [wɔːk] [baɪ]
50 : 003 : 016 Nevertheless , whereto we have already attained , let us walk by
- : - : - 尽管如此 , 到哪里 我们 有 已经 已达到 , 让 我们 走 经过

50: 003: 016 然而, 既然我们已经达到了目标, 就让我们继续前行吧。

[ðə; ði] [seɪm] [ruːl] , [let] [juː ˈes] [maɪnd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
the same rule , let us mind the same thing .
这 相同的 规则 , 让 我们 头脑 这 相同的 事物 .

同样的规则, 让我们注意同样的事情。

- : - : - ['breðrən] , [biː; bi] [ˈfɔːlɒʊərz] [təˈgeðə(r)][ɒv; əv][em ˈiː] , [ænd; ənd] [mɑːk] [ðem; ðəm] [wɪtʃ]
50 : 003 : 017 Brethren , be followers together of me , and mark them which
- : - : - 弟兄们 , 是 追随者 一起 的 我 , 和 标记 他们 哪个

50: 003: 017 弟兄们, 你们要一同跟随我, 并留意那些.....

[wɔːk] [səʊ][æz; əz][jiː; ji][hæv; həv][juː ˈes][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][enˈsɑːmpəl] .
walk so as ye have us for an ensample .
走 所以 作为 是的 有 我们 为了 一个 样本 .

你们要照着我们的样子行事。

- : - : - ([fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [wɔ:k] , [ɒv; əv] [hu:m] [ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ]['bʃ(ə)n] ,
50 : 003 : 018 (**For many walk , of whom I have told you often ,**
- : - : - (为了 许多 走 , 的 谁 我 有 讲述 你 经常 ,
50: 003: 018 (因为许多人行走, 我曾多次告诉你们,
[ænd; ənd] [naʊ] [tel] [ju:; jʊ]['i:v(ə)n] ['wi:pɪŋ] , [ðæt] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['enəmi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs]
and now tell you even weeping , that they are the enemies of the cross
和 现在 告诉 你 甚至 哭泣 , 那 他们 是 这 敌人 的 这 叉
[ɒv; əv] [kraɪst] :
of Christ :
的 基督 :

现在我甚至流着泪告诉你们, 他们是基督十字架的仇敌:

- : - : - [hu:z] [end][ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [hu:z] [gɒd][ɪz][ðeə(r)] ['beli] , [ænd; ənd] [hu:z]
50 : 003 : 019 Whose end is destruction , whose God is their belly , and whose
- : - : - 谁 结尾 是 破坏 , 谁 上帝 是 他们的 腹部 , 和 谁
50: 003: 019 他们的结局是毁灭, 他们的神是他们的肚腹, 他们的
['glɔ:ri] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] ['feɪm] , [hu:] [maɪnd] ['ɜ:θli] [θɪŋz] .)
glory is in their shame , who mind earthly things .)
荣耀 是 在 他们的 耻辱 , WHO 头脑 尘世的 事物 .)
荣耀在于那些顾念世俗之人的羞辱。)

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] ; [frɒm; frəm] [wens] ['ɔ:lsəʊ][wi:; wi] [lʊk]
50 : 003 : 020 For our conversation is in heaven ; from whence also we look
- : - : - 为了 我们的 对话 是 在 天堂 ; 从 何处 还 我们 看
50: 003: 020 因为我们是在天上交谈; 我们从那里也要观看
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] : - : - : -
for the Saviour , the Lord Jesus Christ : 50 : 003 : 021
为了 这 救主 , 这 主 耶稣 基督 : - : - : -
为了救主, 主耶稣基督: 50: 003: 021

[hu:] [ʃæl; ʃəl] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [vaɪl] ['bɒdi] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['fæʃ(ə)nd] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]
Who shall change our vile body , that it may be fashioned like unto his
WHO 将 改变 我们的 卑鄙的 身体 , 那 它 可能 是 造型 喜欢 到 他的
['glɔ:riəs] ['bɒdi] ,
glorious body ,
辉煌 身体 ,
谁能改变我们卑贱的身体, 使它与他荣耀的身体相似?

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [weə'baɪ] [hi:; hi][ɪz]['eɪb(ə)l]['i:v(ə)n][tu:; tə][səb'dju:][ɔ:l] [θɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu]
according to the working whereby he is able even to subdue all things unto
根据 到 这 在职的 由此 他 是有能力的 甚至 到 征服 全部 事物 到
[hɪm'self] . - : - : -
himself . 50 : 004 : 001
他自己 . - : - : -
根据他运用某种方法, 甚至能使万物都归于自己。 50: 004: 001

['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ] ['breðrən] ['diəli] [brɪ'ʌvɪd] [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)] , [maɪ][dʒɔɪ]
Therefore , my brethren dearly beloved and longed for , my joy
所以 , 我的 弟兄们 亲爱的 心爱 和 渴望 为了 , 我的 喜悦
因此, 我亲爱的弟兄们, 我所思念的弟兄们, 我的喜乐
[ænd; ənd] [kraʊn] , [səʊ][stænd][fɑ:st][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] , [maɪ] ['diəli] [brɪ'ʌvɪd] .
and crown , so stand fast in the Lord , my dearly beloved .
和 王冠 , 所以 站立 快速地 在 这 主 , 我的 亲爱的 心爱 .
愿冠冕永存, 我亲爱的弟兄姊妹们, 所以要坚定地站在主的怀抱中。

- : - : - [ai] [brɪ'si:tʃ] - , [ænd; ənd] [brɪ'si:tʃ] [sɪntaɪk] , [ðæt] [ðei] [bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði]
50 : 004 : 002 I beseech Euodias , and beseech Syntyche , that they be of the
- : - : - 我 恳求 - , 和 恳求 辛提克 , 那 他们 是 的 这
50: 004: 002 我恳求友阿爹和循都基, 愿她们成为

[seɪm] [maɪnd][ɪn][ðə; ði] [ɔːd] . - : - : -
same mind in the Lord . 50 : 004 : 003
相同的 头脑 在 这 主 . - : - : -

在主里有相同的心志。 50: 004: 003

[ænd; ənd][ai] [ɪn'tri:t] [ði:] ['ɔːlsəʊ] , [tru:] ['jəʊk,feləʊ] , [help] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [wɪtʃ] ['leɪbəd] [wɪð]
And I intreat thee also , true yokefellow , help those women which laboured with
和 我 治疗 你 还 , 真的 约克伙伴 , 帮助 那些 女性 哪个 辛勤劳作 和
[em 'iː][ɪn][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] ,
me in the gospel ,
我 在 这 福音 ,

我也恳求你，我亲爱的同工，帮助那些与我一同在福音事工上辛勤劳作的妇女们。

[wɪð] ['klemənt] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈlðə(r)][maɪ] - , [huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]
with Clement also , and with other my fellowlabourers , whose names are in the
和 克莱门特 还 , 和 和 其他 我的 - , 谁 姓名 是 在 这
[bʊk] [ɒv; əv][laɪf] .
book of life .
书 的 生活 .

与克莱门特，以及其他与我一同作工的人，他们的名字都记在生命册上。

- : - : - [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɔːd] [ɔːl'weɪ] : [ænd; ənd] [ə'gen] [ai] [seɪ] , [rɪ'dʒɔɪs] .
50 : 004 : 004 Rejoice in the Lord alway : and again I say , Rejoice .
- : - : - 魔 在 这 主 总是 : 和 再次 我 说 , 魔 .

50: 004: 004 你们要靠主常常喜乐；我再说，你们要喜乐。

- : - : - [let] [jɔː(r); jə(r)][ˌmɒdə'reɪ(ə)n][biː; bi] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] [men] .
50 : 004 : 005 Let your moderation be known unto all men .
- : - : - 让 你的 适度 是 已知 到 全部 男人 .

50: 004: 005 让众人都知道你的节制。

[ðə; ði] [ɔːd] [ɪz][æt; ət][hænd] .
The Lord is at hand .
这 主 是 在 手 .

主已近了。

- : - : - [biː; bi][ˈkeəf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ;
50 : 004 : 006 Be careful for nothing ;
- : - : - 是 小心 为了 没有什么 ;

50: 004: 006 无需小心谨慎；

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] [θɪŋ] [baɪ][preə(r)][ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] [let] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwests]
but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests
但 在 每一个 事物 经过 祷告 和 恳求 和 感恩 让 你的 请求
[biː; bi] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɡɒd] .
be made known unto God .
是 制成 已知 到 上帝 .

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ɡɒd] , [wɪtʃ] ['pæsəθ] [ɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
50 : 004 : 007 And the peace of God , which passeth all understanding ,
- : - : - 和 这 和平 的 上帝 , 哪个 经过 全部 理解 ,

50: 004: 007 上帝所赐出人意外的平安，

[æɪ; jəl] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] [θruː] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
shall keep your hearts and minds through Christ Jesus .
将 保持 你的 心 和 思想 通过 基督 耶稣 .

愿基督耶稣保守你们的心怀意念。

- : - : - ['faɪnəli] , ['breðrən] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz]
50 : 004 : 008 Finally , brethren , whatsoever things are true , whatsoever things
- : - : - 最后 , 弟兄们 , 任何 事物 是 真的 , 任何 事物
[ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnɪst] ,
are honest ,
是 诚实的 ,

50: 004: 008 最后，弟兄们，凡是真实的、凡是诚实的，

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][pjʊə(r)] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz]
whatsoever things are just , whatsoever things are pure , whatsoever things
任何 事物 是 只是 , 任何 事物 是 纯的 , 任何 事物
[ɑ:(r); ə(r)] ['lʌvli] ,
are lovely ,
是 迷人的 ,

凡是公义的，凡是纯洁的，凡是可爱的，

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [rɪ'pɔ:t] ; [ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi] ['eni] ['vɜ:tʃu:] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)]
whatsoever things are of good report ; if there be any virtue , and if there
任何 事物 是 的 好的 报告 ; 如果 那里 是 任何 美德 , 和 如果 那里
[bi:; bi] ['eni] [preɪz] ,
be any praise ,
是 任何 称赞 ,

凡是值得称赞的事；凡是美德，凡是值得赞扬的事，

[θɪŋk] [ɒn] [ði:z] [θɪŋz] .
think on these things .
思考 在 这些 事物 .

仔细想想这些事。

- : - : - [ðəʊz] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [ji:; ji][hæv; həv][bəʊθ] ['lɜ:nɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪd] , [ænd; ənd]
50 : 004 : 009 Those things , which ye have both learned , and received , and
- : - : - 那些 事物 , 哪个 是的 有 两个都 学习 , 和 已收到 , 和

50: 004: 009 你们所学习、所领受的那些事，

[hɜ:d] , [ænd; ənd] [si:n] [ɪn][em 'i:] , [du:; də] : [ænd; ənd][ðə; ði][gʊd][ɒv; əv] [pi:s] [jæl; jəl][bi:; bi] [wɪð]
heard , and seen in me , do : and the God of peace shall be with
听到 , 和 已见 在 我 , 做 : 和 这 上帝 的 和平 将 是 和
[ju:; jʊ] [wɪθ] [ju:; jʊ] [wɪθ]
you . 50 : 004 : 010
你 . 你 . 你

你们在我身上所听见、所看见的，都要照着行；赐平安的神必与你们同在。

你.50: 004: 010

[bʌt; bət][ai] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:d] ['greɪtli] , [ðæt] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st][jɔ:(r); jə(r)]
But I rejoiced in the Lord greatly , that now at the last your
但 我 欣喜若狂 在 这 主 非常 , 那 现在 在 这 最后的 你的

但我靠着主大大地喜乐，因为如今在末了，你的

[keə(r)][ɒv; əv][em 'i:] [hæθ] ['flaʊrɪʃ] [ə'gen] ; [weə'rɪn] [ji:; ji][wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ]
care of me hath flourished again ; wherein ye were also
关心 的 我 有 繁荣 再次 ; 其中 是的 是 还

对我的关怀再次兴盛起来；你们也在其中。

['keəf(ə)l] , [bʌt; bət][ji:; ji] [lækt] [ˌɒpə'tju:nəti] .
careful , but ye lacked opportunity .
小心 , 但 是的 缺乏 机会 .

你们很谨慎，只是缺乏机会。

- : - : - [nɒt] [ðæt] [ai] [spi:k] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][wɒnt] : [fɔ:(r); fə(r)][ai][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] ,
50 : 004 : 011 Not that I speak in respect of want : for I have learned ,
- : - : - 不是 那 我 说话 在 尊重 的 想 : 为了 我 有 学习 ,

50: 004: 011 我并不是说我缺乏什么，因为我已经学会了，

[ɪn][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [stɜ:t] [aɪ][ˌeɪ ˈem] , [ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ][tu:; tə][bi:; bi][ˈkɒntent] .
in whatsoever state I am , therewith to be content .
在 任何 状态 我 是 , 由此 到 是 内容 :

无论身处何种境地，我都心满意足。

- : - : - [aɪ] [nəʊ] [bəʊθ] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈbeɪst] , [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][əˈbaʊnd] :
50 : 004 : 012 I know both how to be abased , and I know how to abound :
- : - : - 我 知道 两个都 如何 到 是 以 , 和 我 知道 如何 到 盛产 :

50: 004: 012 我既知道怎样处卑贱，也知道怎样处富足：

[ˈevri] [weə(r)] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈstrʌktɪd] [bəʊθ][tu:; tə][bi:; bi] [fʊl] [ænd; ənd][tu:; tə]
every where and in all things I am instructed both to be full and to
每一个 在哪里 和 在 全部 事物 我 是 指示 两个都 到 是 满的 和 到
[bi:; bi] [ˈhʌŋɡri] ,
be hungry ,
是 饥饿的 ,

无论在何处，无论在什么事上，我都被告知既要感到饱足，也要感到饥饿。

[bəʊθ][tu:; tə][əˈbaʊnd] [ænd; ənd][tu:; tə][ˈsʌfə(r)] [ni:d] .
both to abound and to suffer need .
两个都 到 盛产 和 到 遭受 需要 :

既能富裕，也能贫困。

- : - : - [aɪ][kæn; kən][du:; də][ɔ:l] [θɪŋz] [θru:] [kraɪst] [wɪtʃ] [ˈstreŋθənɛθ] [ˌem ˈi:] .
50 : 004 : 013 I can do all things through Christ which strengtheneth me .
- : - : - 我 能 做 全部 事物 通过 基督 哪个 加强 我 :

50: 004: 013 我靠着那加给我力量的基督，凡事都能做。

- : - : - [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ʃi:; ji][hæv; həv] [wel] [dʌn] , [ðæt] [ʃi:; ji][dɪd] [kəˈmju:nɪkət] [wɪð] [maɪ]
50 : 004 : 014 Notwithstanding ye have well done , that ye did communicate with my
- : - : - 虽然 是的 有 出色地 完毕 , 那 是的 做过 交流 和 我的
[əˈflɪk(ə)n] . - : - : -
affliction . 50 : 004 : 015
痛苦 : - : - : -

50: 004: 014 尽管如此，你们做得很好，因为你们与我一同分担了苦难。 50: 004: 015

[naʊ] [ʃi:; ji] [frɪˈlɪpiənz] [nəʊ] [ˈɔ:lseʊ] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] , [wen] [aɪ]
Now ye Philippians know also , that in the beginning of the gospel , when I
现在 是的 腓立比人 知道 还 , 那 在 这 开始 的 这 福音 , 什么时候 我
[dɪˈpɑ:tɪd] [frɒm; frəm][ˌmæsiˈdəʊniə] ,
departed from Macedonia ,
已离开 从 马其顿 ,

腓立比人哪，你们也知道，我初传福音离开马其顿的时候，

[nəʊ] [tʃɜ:tʃ] [kəˈmju:nɪkətɪd] [wɪð] [ˌem ˈi:][æz; əz] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪŋ] , [bʌt; bət][ʃi:; ji]
no church communicated with me as concerning giving and receiving , but ye
不 教会 沟通 和 我 作为 有关 给予 和 接收 , 但 是的
[ˈəʊnli] .
only .
仅有的 :

除了你们以外，没有其他教会与我谈论奉献和接受的事。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ˈi:v(ə)n][ɪn] [ˌθesəˈloˈnaɪkər] [ʃi:; ji] [sent] [wʌns][ænd; ənd] [əˈɡen] [ˈʌntə; ˈʌntu][maɪ]
50 : 004 : 016 For even in Thessalonica ye sent once and again unto my
- : - : - 为了 甚至 在 塞萨洛尼基 是的 发送 一次 和 再次 到 我的

50: 004: 016 因为你们甚至在帖撒罗尼迦也曾多次打发人到我这里去。

[nəˈsesəti] .
necessity .
必要性 :

必要性。

- : - : - [nɒt] [br'kəz; br'kɒz][ai][dr'zaiə(r)][ə; ei][gift] :
50 : 004 : 017 Not because I desire a gift :
- : - : - 不是 因为 我 欲望 一个 礼物 :

50:004:017 并非因为我想要礼物：

[bʌt; bət][ai][dr'zaiə(r)][fru:t] [ðæt] [meɪ]
but I desire fruit that may
但 我 欲望 水果 那 可能

但我渴望结出果实，以致于.....

[ə'baʊnd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ə'kaʊnt] . - : - : -
abound to your account . 50 : 004 : 018
盛产 到 你的 帐户 : - : - : -

充值到您的账户。50:004:018

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ɔ:l] , [ænd; ənd][ə'baʊnd] :
But I have all , and abound :
但 我 有 全部 , 和 盛产 :

但我什么都有，而且绰绰有余：

[ai][ei 'em] [fʊl] , ['hæviŋ] [r'i:si:vɪ] [ɒv; əv] [ɪ,pæfrə'daɪtəs] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [wɜ:(r); wə(r)][sent]
I am full , having received of Epaphroditus the things which were sent
我 是 满的 , 拥有 已收到 的 以巴弗罗狄托斯 这 事物 哪个 是 发送
[frɒm; frəm][ju:; jʊ] ,
from you ,
从 你 ,

我已经饱足了，因为我从以巴弗提那里收到了你们送来的东西。

[æn; ən]['əʊdə(r)][ɒv; əv][ə; ei] [swi:t] [smel] , [ə; ei]['sækrɪfaɪs][ək'septəb(ə)] , [wɛlpli:ziŋ] [tu:; tə][gɒd] . - :
an odour of a sweet smell , a sacrifice acceptable , wellpleasing to God . 50 :
一个 气味 的 一个 甜的 闻 , 一个 牺牲 可接受 , 令人愉悦 到 上帝 : - :
- : -
004 : 019
- : -

芬芳的气味，蒙神悦纳的祭品。50: 004: 019

[bʌt; bət][maɪ][gɒd][jæɪ; jəl] [sə'plai] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [ni:d] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rɪtɪz] [ɪn]['glɔ:ri][baɪ]
But my God shall supply all your need according to his riches in glory by
但 我的 上帝 将 供应 全部 你的 需要 根据 到 他的 财富 在 荣耀 经过
[kraɪst] ['dʒi:zəs] .
Christ Jesus .
基督 耶稣 :

但我的神必照他荣耀的丰富，在基督耶稣里，使你们一切所需用的都充足。

- : - : - [naʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd][ænd; ənd]['aʊə(r)]['fɑ:ðə(r)][bi:; bi]['glɔ:ri][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]
50 : 004 : 020 Now unto God and our Father be glory for ever and
- : - : - 现在 到 上帝 和 我们的 父亲 是 荣耀 为了 曾经 和
['evə(r)] .
ever :
曾经 :

50: 004: 020 愿荣耀归于我们的父神，直到永永远远。

[ɑ:'men; ei'men] .
Amen :
阿门 :

阿门。

- : - : - [sə'lu:t] ['evri] [seɪnt][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] .
50 : 004 : 021 Salute every saint in Christ Jesus .
- : - : - 礼炮 每一个 圣 在 基督 耶稣 :

50: 004: 021 向基督耶稣里的每一位圣徒问安。

[ðə; ði] ['breðrən] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]
The brethren which are
这 弟兄们 哪个 是

弟兄们

[wɪð] [ˌem 'i:] [gri:t] [ju:; jʊ] .
with me greet you .
和 我 迎接 你 .

让我向你问好。

- : - : - [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪnts] [sə'lu:t] [ju:; jʊ] , ['tʃi:flɪ] [ðeɪ] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['sizərz]
50 : 004 : 022 All the saints salute you , chiefly they that are of Caesar's
- : - : - 全部 这 圣徒 礼炮 你 , 主要 他们 那 是 的 凯撒的

50: 004: 022 所有圣徒都向你问好，尤其是那些属于凯撒的圣徒。

['haʊshəʊld] .
household .
家庭 .

家庭。

- : - : - [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
50 : 004 : 023 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all .
- : - : - 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 全部 .

50: 004: 023 愿我们主耶稣基督的恩典与你们众人同在。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

